



RN. Pre. 10/16

Warszawa, dnia 28 stycznia 2016 r.

Szanowny Pan
Wojciech Zabłocki
Burmistrz Dzielnicy Warszawa Praga Północ
Urząd Praga Północ m.st. Warszawy
ul. ks. I. Kłopotowskiego 15
03-708 Warszawa

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

Szanowny Panie Burmistrzu!

W imieniu Polskiego Towarzystwa Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS zwracam się o wyrażenie zgody na najem lokalu użytkowego na okres dłuższy niż 3 lata i nie dłuższy niż 10 lat w Dzielnicy Praga Północ m.st. Warszawy poza konkursem.

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS, założone w 1990 r., organizacja pożytku publicznego od 2007 r., jest największym w Polsce stowarzyszeniem tłumaczy oraz stowarzyszeniem zrzeszającym największą liczbę tłumaczy przysięgłych. Towarzystwo TEPIS jest ustawowym członkiem Państwowej Komisji Egzaminacyjnej oraz Komisji Odpowiedzialności Zawodowej przy Ministrze Sprawiedliwości. Towarzystwo jest członkiem Międzynarodowej Federacji Tłumaczy FIT i Europejskiego Stowarzyszenia Tłumaczy Sądowych EULITA.

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREINIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

Działalność Towarzystwa, nieodpłatna i odpłatna, ma charakter działalności pożytku publicznego i obejmuje m.in.: pogłębianie i szerzenie wiedzy z zakresu sztuki przekładu oraz pielęgnowanie języka polskiego; dbałość o wysoką rangę zawodu tłumacza przysięgłego i przestrzeganie zasad jego etyki zawodowej oraz upowszechnianie wiedzy o roli tłumacza przysięgłego w realizacji prawa człowieka do rzetelnego procesu; podejmowanie działań na rzecz integracji europejskiej, rozwijanie kontaktów i współpracy między tłumaczami sądowymi innych krajów; wydawanie opinii na temat jakości tłumaczenia specjalistycznego; podejmowanie działań na rzecz rozwijania kontaktów i współpracy z instytucjami i organizacjami krajowymi, zagranicznymi i międzynarodowymi.

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

Towarzystwo TEPIS nie prowadzi działalności gospodarczej, a jego fundusze, przeznaczone na działania statutowe, pochodzą przede wszystkim ze składek członków i sporadycznych akcji doskonalenia zawodowego.

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

Towarzystwo TEPIS jest gotowe do podejmowania działań na rzecz Dzielnicy oraz do współpracy i włączenia się w realizację zadań Dzielnicy.

Z poważaniem

w imieniu Rady Naczelnej PT TEPIS

Zofia Rybińska
prezes

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS